



SEPTEMBER/ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 2010

*A Monthly Publication of the
Saint Nicholas Greek Orthodox Church.
520 S. Ponca Street, Baltimore, MD 21224*

ΚΟΙΝΩΝΙΑ

Μήνυμα από τον Πατέρα Μιχαήλ Α. Παστροικό

Που πήγε το καλοκαίρι? . . . Που πήγε ο χρόνος?

Αγαπητά Μέλη:

Δεν μπορώ να το πιστέψω ότι πέρασε κιόλας το καλοκαίρι. Που πήγε ο χρόνος; Μπήκαμε ήδη στο Σεπτέμβριο που τα φύλλα αλλάζουν χρώμα, και ο καιρός γίνεται πιο ψυχρός. Νομίζω ότι μετά το καυτό καλοκαίρι που είχαμε εφέτος, περιμένουμε ένα ήπιο φθινόπωρο. Σας καλωσορίζω όλους, ελπίζω να τέλειωσαν οι διακοπές, τα παιδιά ξαναγύρισαν στις τάξεις τους και η ζωή πήρε το καθημερινό της ρυθμό για όλους μας. Τι καταπληκτικό που μας παρουσιάστηκε το 2010. Είχαμε πολύ δουλειά όλο το χρόνο, ιδιαίτερα τους καλοκαιρινούς μήνες.

Ο κόσμος νομίζει ότι το καλοκαίρι η Εκκλησία δεν έχει πολλά να κάνει, δεν υπάρχει ενθουσιασμός. Στον Άγιο Νικόλα όμως δεν υπάρχει χρόνος ανάπαυσης. Δουλέψαμε πολύ για το Φεστιβάλ, τη Καλοκαιρινή Κατήχηση, τις Λειτουργίες, τα Μυστήρια, και λοιπά..... Ήταν μια καλή χρονιά με πολλές προβλέψεις, εκπλήξεις και επιτυχίες. Ήταν καταπληκτικό να βλέπεις μεγάλους και παιδιά να εργάζονται μαζί στις διάφορες δραστηριότητες και προγράμματα που μας προσφέρει η Κοινότητά μας. Όλοι περάσαμε καλά στο Φεστιβάλ, και θάθελα επί τη ευκαιρία να συγχαρώ τον Γενικό Υπεύθυνο του Φεστιβάλ, κύριο Φώτη Μητσό, όπως επίσης όλους τους υπευθύνους των διαφόρων Περιπτέρων και τους εθελοντές μας, για τον σωστό προγραμματισμό ο οποίος μας χάρισε και πάλι την επιτυχία του Φεστιβάλ. Πρέπει να το δηλώσω ότι έχουμε αποσιωπημένους ενορίες που δουλεύουν σκληρά για να έχουν επιτυχία όλες μας οι εκκλησιαστικές εκδηλώσεις. Ειδικά θέλω να ευχαριστήσω και να αναγνωρίσω όλους τους Χορευτικούς μας Ομίλους και τους Εκπαιδευτές τους, ΤΑ ΕΛΛΗΝΑΚΙΑ, ΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΜΑΣ ΣΧΟΛΕΙΟ, και ΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΧΡΥΣΑ ΦΛΟΥΡΙΑ. Έκαναν άριστη δουλειά.

Αν δεν με απατά η μνήμη μου, είχαμε επίσης μεγάλη επιτυχία ΣΤΗ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΗ ΚΑΤΗΧΗΣΗ. Θα την θυμόμαστε αυτή την

εβδομάδα. Τα παιδιά έμαθαν για τον Αιγυπτιακό Πολιτισμό και την ιστορία του. Ήταν καταπληκτικό να βλέπεις πόσο εύκολα τα παιδιά μαθαίνουν το Ευαγγέλιο και τη ζωή του Ιωσήφ της Παλαιάς Διαθήκης. Έκαναν ωραιότατες χειροτεχνίες, και έκαναν φίλους. Απευθύνω πολλά ευχαριστώ στο Δήμο και τη Νάνσυ Αναστασιάδη που ανέλαβαν αυτή την μεγάλη και ζωτική ευθύνη, όπως επίσης και τον χρόνο που διέθεσαν για την εκπλήρωσή της. Έκαναν άριστη εργασία. Θα τη θυμάμαι πάντα όπως άλλωστε και τα παιδιά. Πήραν μέρος πάνω από 65 παιδιά στο Πρόγραμμα της Καλοκαιρινής Κατήχησης. Πολλά από τα παιδιά της GOYA βοήθησαν στο πρόγραμμα ως ομαδάρες των παιδιών.



**Ο κόσμος νομίζει
ότι το καλοκαίρι η
Εκκλησία δεν έχει
πολλά να κάνει,
δεν υπάρχει εν-
θουσιασμός . . .**



Τούτο το μήνα θα δούμε πάλι να ξεκινούν το πρόγραμμά τους πολλοί από τους εκκλησιαστικούς μας οργανισμούς. Πολλές ευκαιρίες προκαλούν τους νέους μας. Είναι θαυμάσιο να βλέπεις να ξαναεπιστρέφουν τα παιδιά μας στο Κατηχητικό Σχολείο, το Ελληνικό Σχολείο, την GOYA, το JOY. Καλωσορίζουμε τα ΔΙΑΜΑΝΤΙΑ μας, τις κυρίες της ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ, και όλους τους τοπικούς Συλλόγους του Αγίου Νικολάου. Τα μέλη της Εκκλησιαστικής μας Χορωδίας, το Χειριστή του Εκκλησιαστικού Οργάνου, και τους Ψάλτες μας. Θα ακούσουμε και πάλι τις αγγελικές τους φωνές όταν δοξάζουν το Θεό που μας προκαλούν την αίσθηση να Τον δοξάζουμε και εμείς πνευματικά.

Συμφωνα με την προσωπική μου εμπειρία, είμαι ενθουσιασμένος για τα όσα έχουμε κάνει εδώ στη Κοινότητα του Αγίου Νικολάου. Σε λίγο χρόνο καταφέραμε πολλά. Αλλά ξέρετε το πιστεύω μου «Δεν είναι τι κάναμε, είναι τι μπορούμε να κάνουμε». Μην μου λέτε τι κάνατε χθές, ή κατά το παρελθόν, αλλά τι μπορείτε να κάνετε για το Θεό ΣΗΜΕΡΑ... Αυτό είναι το κίνητρό μου, και προσωπικά προσπαθώ να

Message from Fr. Michael L. Pastrikos

Where has summer gone? . . . Where has the time gone?

Dear Parishioners,

I can't believe that summer has come to an end so soon. Where has the time gone? We are already in the month of September, a time where the leaves change their colors, and the weather gets a little cooler. I think after the hot summer that we had this year I am looking forward to a mild and cooler spring. I just wanted to Welcome Back everyone, I hope that the Vacations are over, and the kids are back in school and life will once again become a routine for all of us. What an exciting year 2010 presented to us. We have been very busy throughout the year especially during the summer months.

People think that during the summer the Church slows down and there isn't much excitement. Here at St. Nicholas there is no rest for the weary. We have been very busy with Festivals, Vacation Bible School, Liturgical Services, Sacraments, and etc. It has been a great year filled with anticipation, surprises, and success. It was exciting to see old and new faces working together through all the activities and the challenges that our Church provided for us. Everyone had a great time during the Festival, and I would like to congratulate our Festival Chairman, Frank Mitsos, the Festival Committee members, and all the volunteers for putting on once more a successful Festival. I must say, we have dedicated parishioners who work very hard to make all of our

activities here at the Church successful. Special thanks and acknowledgment to our Dance Instructors, and to our Dance Groups - The Ellinakia, The Greek School Dancers, and our Hellenic Golden Coin Dancers. They did a great job!

If my memory serves me right, we also had a wonderful and successful Vacation Bible School. It was a week to remember. The children learned about the Egyptian Culture and their History. I was amazed on how much the children learned of the Bible and the Life of Joseph in the Old Testament. They made wonderful crafts, and experienced good fellowship with good friends. Many thanks to Demo and Nancy Anastasiadis for taking on this great and vital responsibility, and the hard work putting something like this together. Great Job!!!! I will always remember and so will the children. We had over 65 young people participating in this year's Vacation Bible School. Many of our GOYANS helped out and they did a wonderful job counseling the children.

During this month, we will see all the Church Organizations begin to bloom again. Great opportunities challenge our young people. It will be great to see our children back in Sunday School, G.O.Y.A., J.O.Y, and Greek School. We welcome back also our 'Diamonds', our Ladies

Continued on page 3

PROTOPRESBYTER FR. MICHAEL PASTRIKOS, PASTOR
CHURCH OFFICE TELEPHONE: 410-633-5020 — CHURCH FAX: 410-633-4352
CELL: 443-742-8314
www.stnicholasmd.org

CHURCH SECRETARY

MARIA SALPEAS

PARISH COUNCIL

TAKIS PAPADOPOULOS, PRESIDENT
 STANLEY SOURANIS, VICE PRESIDENT
 SOPHIA PAROS, RECORDING SECRETARY
 SAM GLAVA, CORRESPONDING SECRETARY
 KYRIAKOS STAMOULIS, TREASURER
 JOHN CHRISOMALLIS, ASSISTANT TREASURER
 MILTON COSSIS
 JOHN KOROLOGOS
 DEMETRIOS KOSMAS
 FRANK MITSOS
 JOHN SFAKIANOUDIS
 DIMITRIOS STAKIAS
 EMMANUEL THEOHARIS
 SPIROS MINAS
 EMMANUEL DIACOGIANNIS

PHILOPTOCHOS

ZOE PERDIKAKIS, PRESIDENT
 NORA KEFALAS, VICE PRES.
 STELLA KOUKIDES, 2ND VICE PRES.
 DESPINA KOSTALAS, REC. SEC.
 PATTY ORFANOS, CORRES. SEC.
 MARIA THEOHARIS, TREASURER
 CHRISTINE ZERVOS, ASST. TREAS.
 IRENE VASILIOS, MEMBERSHIP
 RENEE THEMELIS, ADVISOR
 ROZA CORNIAS
 MARIA KOUTSOURIS
 EVA NYCHIS
 KELLY PAPADOPOULOS
 EVANGELIA SALIARIS
 KIKI VAVAKAS

PROTO PSALTI/CHOIR DIRECTOR

GEORGE ROSSIS

ORGANIST

PETE BISBIKIS

PSALTIS

DR. NICHOLAS PAPADEMETRIOU

PASTORAL ASSISTANT

BILL POULOS

SEXTON

STANLEY CAVOURAS

SUNDAY SCHOOL

SOPHIA GERAPETRITIS, PRINCIPAL
 ADAM AGAPIOS, OFFICE AIDE
 DANIEL COLLECTOR, OFFICE AIDE
 ELIAS COSSIS, OFFICE AIDE
 EMILY COSSIS, V.P. & TEACHER
 9TH, 10TH, 11TH GRADES
 KIRK MAVROULIS, AIDE
 EFFIE CANNING, 8TH GRADE
 KOSTAS SKORDALOS, AIDE
 PANAGIS GALIATSATOS, 7TH GRADE
 VASILII PHILIPOU, AIDE
 IRENE FILIPOU, 6TH GRADE
 VOULA G. SAKELAKIS, 5TH GRADE
 PETE VASILARAKIS, AIDE
 MARY ILIADIS, 4TH GRADE
 MARKOS KATSAROS, AIDE
 LIA DIMOS, 3RD GRADE
 FOULA MASTROVASILIIS
 ANTONIA SFIRIOU, 2ND GRADE
 ANGELICA SFAKIANOUDIS, AIDE
 PENNY GERAPETRITIS, 1ST GRADE
 YANA KARABELAS, KINDERGARTEN
 PENELOPE KAIKIS, AIDE
 KYRA KONTOUDIS, NURSERY
 ELENI KARAGIANOPOULOS, AIDE

AFTERNOON GREEK SCHOOL

HELEN LOUVROU-MONOPOLIS, PRINCIPAL
 VASILIKI KALOGRANIS, TEACHER
 ANNA STUPAKIS, TEACHER

GREEK SCHOOL P.T.A.

NANCY ANASTASIADES, PRESIDENT
 KATINA PALAS, VICE-PRESIDENT
 ELIA REPPAS, TREASURER
 STAMATIA IEROMONAHOU, SECRETARY
 DEMOS ANASTASIADES, BOARD MEMBER
 PARASKEVI TOPOUZOGLOU, BOARD MEMBER
 ALEXANDER PAPPAS, BOARD MEMBER
 KALLIOPI ANGELOS, BOARD MEMBER

THE DIAMONDS

ROSE TSAKALOS, PRESIDENT
 ROZA CORNIAS, VICE PRESIDENT
 DESPINA KAITIS, SECRETARY
 EVE LALLAS, TREASURER
 LESLIE SARANTINOS, CORRES. SECRETARY

Y.A.L.

TRISH KONDOUDIS, PRESIDENT
 KYRA KONDOUDIS, VICE PRESIDENT
 JAMES KOKORELIS, TREASURER
 JEFF PASTRIKOS, REC. SECRETARY
 FLORA FANTIS, CORRES. SECRETARY
 ADAM AGAPIOS, HISTORIAN

G.O.Y.A.

EVA KOLIOFOTIS, PRESIDENT
 GEORGE SAKELLIS, VICE PRESIDENT
 GEORGE THEOHARIS, TREASURER
 GEORGE SFAKIANOUDIS, RECORDING SECRETARY
 ANGELICA SFAKIANOUDIS, CORRES. SECRETARY
 LEXI BARNES, HISTORIAN
 (MEETS THE 1ST MONDAY OF EACH MONTH)

J.O.Y.

FOULA PARAGIOS, PRESIDENT
 MICHAEL ANGELOS, VICE PRESIDENT
 KATERINA IEROMONAHOS, TREASURER
 KALLIOPI CORNIAS, HISTORIAN
 NICK KARELLAS, SERGEANT AT ARMS

REFLECTIONS ON THE PRECIOUS AND LIFE-GIVING CROSS

By *Bill Poulos, Th.M.*

The Feast of the Universal Exaltation of the Precious and Life-Giving Cross celebrated each year by the Church on September 14th commemorates the finding of the True Cross at Jerusalem in 326 AD by St. Helen, the mother of emperor St. Constantine.

The feast offers Orthodox Christians an opportunity to meditate upon the victory over sin and death accomplished through our Lord's Crucifixion and to thank and praise Him for the universal work of redemption accomplished by His death on the Cross. For, not only man, but also all of creation was redeemed by the Cross, the new Tree of Life. When mankind fell in Adam, corruption, decay, sin and death entered the world and not until Christ's Passion and subsequent Resurrection was humanity once again given the opportunity for union and communion with God and the material creation assured of its transfiguration and glorification on the Last Day. Truly the Cross is Life-Giving.

In the 14th century, St. Nicholas Cabasilas wrote that three barriers separated fallen man from God: the barrier of nature, the barrier of death and the barrier of sin. Cabasilas explained that Christ broke down the barrier of nature by His Incarnation, the barrier of death by His Resurrection and the barrier of sin by His Crucifixion. He was reflecting the Church's unshakable teaching that on the Cross Christ fully accepted in the most horrific fashion the physical and spiritual death that passed as the penalty for sin through Adam to all humanity. He willingly and fully took upon and within Himself the agonizing alienation and separation from His Father's Life and Grace to which all human beings had been condemned. Since, however, He was without sin and did not deserve the penalty, it was cancelled and forgiven for all mankind whose nature He shared. Through His sacrifice on the Cross, He as St. Paul taught the Corinthians, "died for our sins" because Christ's blood "cleanses us from sin".

Christ as our Great High Priest offered Himself on the Cross the writer of Hebrews tells us, "once for all"...."obtaining eternal redemption". That is, Christ's sacrifice on the Cross covers all sins by all people for all time. Through His sacrifice, the Lord as St. Paul teaches in Galatians, redeemed us from "the curse of the law having become a curse for us". His blood shed upon the

Cross cleanses our sins, heals our corrupt humanity and restores us to a proper relationship and communion with God.

According to a pious tradition, Adam's tomb rested beneath the place of the Crucifixion on Golgotha and Christ's precious blood shed during His Passion fell upon Adam's skull and bones and they were made alive again. Whether or not this tradition is literally true or not, it remains a striking image of the incomparable power of Christ's blood offered on the Cross.

Understanding this majestic truth as perhaps no other Christian denomination, the Orthodox Church, while not minimizing the unimaginable human agony of Christ on the Cross wisely stresses as well the inner glory of the divine Son of God and His ultimate victory over the power of Satan demonstrated by His Crucifixion. The Church's worship and hymnography associated with the Feast of the Universal Exaltation expresses this perspective. For instance, we hear sung during the Matins of the Feast "Stretched out in wondrous fashion, the Cross sent forth rays as the sun and the heavens declared the glory of our God". Here the Church transforms the passion of a suffering man and God on the Cross into the revelation through that Cross of God's infinite power, wisdom, mercy and compassion.

What this means for us is that when we gaze upon the Cross and contemplate the mystery of our salvation, we experience in the simplest and most beautiful way the reason for our faith and hope as Christians. "We preach Christ crucified", St. Paul wrote the Corinthian Church and preached the crucified Christ to them as the power and wisdom of God and the righteousness, sanctification and redemption of believers. The Son of God's incomprehensible and incomparable love for mankind was demonstrated as He stretched out His Body on the Cross for our sakes.

This September 14th, let us remember that because our Lord so intimately identified Himself with our humanity, even its most anguished physical and mental pain and spiritual desolation, we who have trusted in Him will share in His supreme victory over the powers of darkness and death.

Let us exclaim with St. Gregory, the Theologian: "Nothing can be compared with my salvation, a few drops of blood remake the whole Universe".

Message from Fr. Michael L. Pastrikos

Where has summer gone? . . . Where has the time gone?

Continued from page 2

Philoptochos Society, and all the Ethnic Societies of St. Nicholas, the members of our Church Choir, our Organist, and our Chanters. We will be able to hear their beautiful angelic voices glorifying God and making us feel the need to praise and glorify Him spiritually.

In my personal experience, I'm really amazed at what we have accomplished here at St. Nicholas. We have come a long way in such a short time. But, you know my saying, "It's not what has been accomplished, it is what more can we accomplish". Don't tell me what you did yesterday, or past years, but what will you do for God TODAY..... That is my motto, and I personally try to keep up to that level of excellence.

I would like to also commend the members of our St. Nicholas Parish Council for their love, dedication, enthusiasm and their personal sacrifice that they offer day in and day out for their Church and Community. They have really worked hard together to bring our parish to this level of success. Under the

leadership of our President, Efstathios Papadopoulos, our parish has grown and will continue to blossom for years to come. I always use three words to express success: LOVE, TRUST AND SUPPORT. If we can all Love, Trust, and Support each other, that is the best recipe for success.

Between the Council members and myself, this is what we have that makes us so successful. We must instill this recipe to everyone in the parish. If we all worked for the Common Good of the Community, and stopped complaining, then we will be able to see and enjoy the fruit of our labor. If we all go in different directions, then we will be failures. Do you remember the song "We Are Family", that's what we are here at St. Nicholas. WE ARE ONE BIG FAMILY. If we want to reach certain goals in life, we need to do this together.

Let us all share Christ's love for us, and let us share His love with everyone that we come in contact with. WELCOME BACK EVERYONE, and may you have a spiritual and blessed New Ecclesiastical Year. May God Bless.

COMMUNITY NEWS - ΚΟΙΝΟΤΙΚΑ ΝΕΑ

PHILOTOCHOS NEWS

Welcome back everyone from your summer vacations whether they were near or far. Hopefully everyone is well rested as we begin our new Ecclesiastical year. We are looking forward to a full year of exciting events, some old and some new.

Our first meeting will be held Wednesday, September 8th at 7:00 P.M. Please join us as we start the year with snacks and refreshments. Bring yourselves, your friends and your ideas.

On August 12, 2010 we sent out our mass mailing which consisted of our event schedule for the year 2010-2011, the names and phone numbers of the 15 member board, and also the schedule of all the meetings for the year through May 2011.

Wishing everyone a blessed year and we are looking forward to seeing all of you September 8th.

Zoe Perdikakis, President

ΕΝΑ ΜΕΓΑΛΟ ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ ΣΕ ΟΛΟΥΣ

Αγαπητοί φίλοι,

Ως υπεύθυνη στην προετοιμασία φαγητών και γλυκισμάτων του Φεστιβάλ 2010, της Κοινότητάς μας, επιθυμώ πρώτα να ευχαριστήσω όλους τους συμπαθείς μας, που πρόσφεραν χρηματικές δωρεές, ή αγόρασαν μόνοι τους διάφορα υλικά για τα φαγητά ή τα γλυκά. Ιδιαίτερος ευχαριστώ τους κ.κ. Γιάννη Ατσίδα και Τάσο Τοπούζογλου, που δώρισαν τα υλικά για τους λουκουμάδες που όλοι γευτήκαμε στο Φεστιβάλ. Όλες οι δωρεές μεγάλες ή μικρές ήταν πολύ αξιόλογες και ευπρόσδεκτες, από όλες τις οικογένειες, αλλά και από μεμονωμένα άτομα, μας βοήθησαν σημαντικά στο κόστος των υλικών.

Δεύτερον θέλω να ευχαριστήσω όλες τις κυρίες και δεσποινίδες και μερικούς κυρίους που βοήθησαν επί δύο και πλέον μήνες στην προετοιμασία των φαγητών και των γλυκών. Έδωσαν πολλές ώρες ημερησίως και για αρκετό χρονικό διάστημα, εργάστηκαν με πίστη και φιλότιμο για την επιτυχία του Φεστιβάλ. Δεν θάθελα να παραλείψω όλους εκείνους, κυρίες, δεσποινίδες και κυρίους που δούλεψαν κατά τη διάρκεια του Φεστιβάλ, και βοήθησαν με ποικίλους τρόπους στην Κουζίνα, στο ψήσιμο των φαγητών και των γλυκών. Ο Θεός να τους χαρίζει υγεία, οικογενειακή ευτυχία και παν ποθητό. Ιδιαίτερος ευχαριστώ τους κ.κ. Γιάννη Ατσίδα και Τάσο Τοπούζογλου που δώρισαν τα υλικά για τους λουκουμάδες του Φεστιβάλ.»

Με εκτίμηση, Ρόζα Κόρνια

FAMILY BINGO NIGHT

Bring your family and friends to the Family Bingo Night on Friday October 8th, 2010 at 6 p.m. Come and have a fantastic time. Gifts donated for the prize pool, will be greatly appreciated.

Roza Cornias, Kelli Papadopoulou and Kiki Vavakas promise us a fun and enjoyable evening. Snacks will be available. All proceeds will benefit our Church.

ΟΚΟΓΕΝΕΙΑΚΗ ΒΡΑΔΥΑ ΒΙΝΓΚΟ

Ελάτε με τις οικογένειές σας και τους φίλους σας στην Οικογενειακή Βραδυά ΜΠΙΝΓΚΟ, που θα γίνει στις 8 Οκτωβρίου, 2010, στις 6 μ.μ. στη Κοινοτική αίθουσα του Αγίου Νικολάου. Πραγματικά θα έχετε μια φανταστική βραδυά. Μπορείτε να δωρήσετε μικροδωράκια, θα εκτιμηθεί ιδιαίτερα. Η κ. Ρόζα Κόρνια, η Καλλιόπη Παπαδοπούλου και η Κική Βαβάκα μας υπόσχονται μια διασκεδαστική βραδυά. Όλα τα έσοδα θα διατεθούν για την Εκκλησία μας.

SAINT NICHOLAS "DIAMONDS"

Dear members,

Here we are again into a new season. I hope and pray that every one of you had a wonderful and happy summer. I am looking forward to seeing all of you and to hear about your experiences over the SUMMER holidays.

Please, join us on September 21st, at 1:00 p.m. at the Saint

Nicholas Social Hall, for our first meeting, coffee and refreshments. Please bring a friend, dues are still \$10. Looking forward to seeing all of you,

Rose Tsakalos – President

ΔΙΑΜΑΝΤΙΑ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ

Αγαπητά μέλη,

Νάμαστε και πάλι μαζί για να ξεκινήσουμε μια νέα χρονιά. Ελπίζω και προσεύχομαι ότι όλοι περάσατε ωραία και με υγεία τις καλοκαιρινές σας διακοπές. Περιμενω να σας δω όλους και όλες και να ακούσω τις Καλοκαιρινές σας εμπειρίες.

Η πρώτη μας συνεδρίαση θα γίνει την Τρίτη, 21 Σεπτεμβρίου, 2010, στις 1:00 το απόγευμα, στη Κοινοτική αίθουσα του Αγίου Νικολάου. Θα προσφέρουμε καφέ, γλυκά και αναψυκτικά. Φέрте φίλους και γνωστούς σας.

SUNDAY SCHOOL NEWS

The first day of Sunday School classes will begin on Sunday, September 26th. Registration will take place in the Small Hall on Sunday, September 12th and Sunday, September 19th after church services. Registration fee is only \$10 per child. On Sunday, September 12th after registration, all Sunday School volunteers are asked to stay for a brief meeting. We are also looking for new volunteers to become teachers and aides and help teach our young students. Won't you dedicate some of your time on Sundays to help in the Sunday School program. More details about the upcoming school year will be given out at the meeting.

At this time, the Sunday School staff would like to extend our Deepest, Deepest Sympathies to the family of one of our young students, Despina Siskos, who fell asleep. May God give her family comfort and peace and may they know that our thoughts are with them at this sad time. May Despina's memory be Eternal.

We look forward to welcoming all of you: our students, parents, teachers and aides back to church and to Sunday School.

ALTAR BOYS NEEDED

To all our young men in the parish age 10 and over, you are needed to come and serve God by serving as an Altar boy. What an honor it is for you and your family to help out this way. Please contact the church office and leave your name and phone number with the church secretary, Ms. Maria so someone can contact you about the first Altar Boys meeting.

GOYA NEWS

Welcome back everyone! I hope all of you had a good summer. Our first meeting and registration will be on Friday, September 10, 2010, at 7p.m. Anyone that is interested in registering is welcome.

You must be 12 years old before September 1st to become a member. We wish everyone a good year, and looking forward to seeing you.

STEWARDSHIP COMMITTEE

By Frank Mayer,

Chairman, Stewardship Committee Dear members:

Saint Paul in his letter to the Corinthians states "Upon the first day of the week let every one of you lay by him in store, as God hath prospered him." "Κατά την πρώτην της εβδομάδος έκαστος υμών ας εναποθέτει παρ' εαυτώ θησαυρίζων ό, τι αν ευπορεί" (1 Corinthians 16:2).

St. Paul speaks not only to first century Christians but to twentieth century Christians as well. He encourages us to set aside for the work of the Church some portion of our income in proportion to God's blessings bestowed upon us. This concept of Christian giving is the very essence of Church support. Each of us should return to the Lord a portion of our blessings so that the Church may continue to grow and provide a spiritual haven for the faithful. This concept, known as Christian Stewardship, is not new to us.

COMMUNITY NEWS - ΚΟΙΝΟΤΙΚΑ ΝΕΑ

Stewardship is an opportunity to examine our priorities and values, to express our thankfulness, to give of ourselves and to grow in grace. It allows us to participate in the work of God. Come and see what we can do together with your support.

ΕΘΕΛΟΝΤΙΚΗ ΠΡΟΣΦΟΡΑ

*Από τον Frank Mayer,
Chairman Stewardship Committee
Αγαπητά μέλη,*

Ο Απόστολος Παύλος στην επιστολή του προς Κορινθίους λέγει “Κατά την πρώτην της εβδομάδος έκαστος υμών ας εναποθέτει παρ’ εαυτώ θησαυρίζων ό, τι αν ευπορεί” (I Κορινθίους 16:2).

Ο Απόστολος Παύλος απευθύνεται προς τους Χριστιανούς του πρώτου αιώνα, αλλά επίσης και στους Χριστιανούς του εικοστού αιώνα. Μας ενθαρρύνει να βάζουμε κατά μέρος ένα χρηματικό ποσό για την εκκλησία, κάποια μερίδα του εισοδήματός μας, αναλογικά με τις ευλογίες που μας έχει δώσει ο Θεός. Η έννοια αυτής της χριστιανικής δωρεάς είναι η βασική υποστήριξη των εκκλησιών. Κάθε ένας από μας έχει καθήκον να επιστρέψει στο Κύριο, ένα μέρος από τις ευλογίες μας, έτσι ώστε η εκκλησία να μπορεί να συνεχίσει να αναπτύσσεται και να παρέχει στο πιστό ένα πνευματικό λιμάνι. Η δωρεά αυτή που για μας τους χριστιανούς δεν είναι κάτι καινούργιο, είναι η Χριστιανική Εθελοντική Προσφορά.

Η Εθελοντική Προσφορά μας παρέχει την ευκαιρία να εξετάσουμε τις προτεραιότητές μας και τις αρχές μας, να εκφράσουμε τις ευχαριστίες μας, και να προσφέρουμε στην εκκλησία μας με αγάπη και ευπρέπεια. Μας δίνει την ευκαιρία να συμμετέχουμε στο έργο του Κυρίου. Ελάτε να δείτε τι μπορούμε να καταφέρουμε όταν εργαστούμε όλοι μαζί, και με τη δική σας υποστήριξη.

HELLENIC GOLDEN COINS NEWS

It’s that time of the year again!!! The Hellenic Golden Coins are looking for dancers. If you or your child is between the ages of 13-25, we are seeking committed individuals that want to learn new challenging dances from all regions of Greece.

The Hellenic Golden Coins have been performing together for more than 30 years!!!! Join our legacy, meet new friends, and have fun!

Registrations will begin Sunday September 12, 2010 and close on Thursday September 30th.

Contact Maria Kaimakis at 410-627-0800 or e-mail maria@cypriana.com.

Thank you, Maria Kaimakis

Hellenic Golden Coins Dance Group Registration Form 2010-2011

Date

Name

Date of Birth

Address

Home Phone Cell Phone

Email

In the case of an emergency contact:

Name (1)

Phone

Name (2)

Phone

Yearly Fee Paid Amount

Days of the week unable to practice

Current and Future Sports and extra curricular activities...ie. GOYA, Soccer, Lacrosse etc.

PROPER CHURCH ETIQUETTE

Once again we would like to remind everyone about proper church etiquette. There are various parts of the Liturgy during which no one should be moving about. Wherever a person happens to be at these moments, he or she should stop and stand reverently, until the proper time to go to the pew. These are parts of the Liturgy where no one should enter the church.

1. During the Procession of the Priest and the Altar Boys with the Holy Gospel.
2. During the reading of the EPISTLE and the Gospel.
3. During the SERMON.
4. During the CHERUBIC HYMN and the Procession of the Priest and the Altar Boys with the Holy Gifts.
5. During the recitation of the CREED (in which the whole Congregation should participate).
6. During the SE YMNOUNEN and the prayers of the Consecration of the Holy Gifts.
7. During the LORD’S PRAYER in which the whole Congregation should participate.
8. During HOLY COMMUNION.
9. During the Dismissal Prayers.
10. During any special Services (Memorial Services, Processions, Special Prayers, etc.)

One basic rule to follow is that, whenever the Priest is outside of the Altar either with the Censer or giving the Blessing, everyone should stand wherever they are and not be walking around

According to actual Church Service procedures, each and every member of the Congregation is required to be seated in the pews at the beginning of the Service. It is only by leniency that anyone is allowed to enter the Church once the Services have begun. Thus, we ask that you do not take undue advantage of this leniency. Also Liturgy Books are available in the pews to follow the service.

Please remember that the Parish Council members are required to maintain order during Church Services. Thank you for following their direction.

Greektown CDC

A message from CEO John E. Gavrilis

The Greektown CDC would like to thank all of our residents who attended our National Night Out picnic on August 3rd. Over 60 residents, as well as many elected officials came together to celebrate our neighborhood and promote safety. Special thanks to the many Greektown businesses and Santoni’s Market for their generous contributions. We continue our efforts to ensure a safe community by conducting biweekly Citizens on Patrol (COP) walks.

The Greektown CDC has been working closely with the Southeastern Police District to monitor homes which have been suspected of drug trafficking. This partnership has resulted in the raids of several homes and the arrests of drug dealers. The Greektown CDC is working with the City State’s Attorney’s Office to pursue nuisance abatement of these homes. We urge our residents to call 911 and anonymously report any suspicious activity they witness in their neighborhoods.

Our next community meeting will be held 6pm on September 21st at the St. Nicholas Church. Due to many reports of bed bug problems in Baltimore City, our office has invited special guest Chris Merriam to present the new “Bite Bed Bugs Back” program to our community. Chris’s program focuses on teaching residents how to eliminate their bed bug problems.

We would like to remind residents of the 500-600 blocks of Lehigh, Macon, and Newkirk streets, as well as the 600-900 blocks of Oldham and Ponca streets that you are eligible to take full advantage of the Healthy Neighborhoods program. Please contact our office for information on how you can receive grants and very low interest loans, ask for Nicholas Karagiorgos @ 410-327-3306. Visit our web site www.greektownmd.org.

Believe in your community!

PILGRIMAGE TO THE HOLY LAND—June 15-25, 2010

The article on the Pilgrimage to the Holy Land will run in 2 parts. PART I in the September Koinonia and PART II in the October issue. We hope you take the time to read this beautiful adventure and become inspired and moved by the sights visited by Fr. Michael and the members who accompanied him on this journey back to their Christian roots.

PILGRIMAGE TO THE HOLY LAND—June 15-25, 2010. On June 15, 2010 a group of 25 pilgrims left BWI-Thurgood Marshall Airport for a spiritual pilgrimage to the Holy Land.

After a slight delay, the group arrived safely in Tel Aviv,

taining the Tomb of the Virgin Mary. We moved on to the Chapel of the Ascension of our Lord which took place 40 days after His Glorious Resurrection. We were able to light a candle and see the imprint of Jesus' right foot as He ascended to His Father. It is our tradition that the second coming will take place near this site. We boarded our motor coach to drive 5-1/2 miles to Bethlehem to Shepherd's Field where the angels proclaimed "Glory to God in the Highest" announcing the Holy Birth. We moved on to the 1,500 year old Church of the Nativity which was built at the direction of St. Helen, mother of St. Constantine. The entrance has been minimized to oblige all devout Christians to



Father Michael L. Patrikos, Patriarch Theophilos III of Jerusalem and members of the pilgrimage.

Israel. A good night's rest proved beneficial as we met our very knowledgeable and well educated Christian guide, Raed Makhoul, who led us on our spiritual journey bright and early every morning. As we approached the ancient walled city of Jerusalem we caught glimpses of the gold domes of the Russian St. Mary Magdalene Church, the Golden Gate, and the golden Dome of Rock. It can be said that the 4,000 year old city of Jerusalem is very rich in history for all 3 major monotheistic religions.

Day 1 Thursday: The first stop was the Church of All Nations which is built over the rock where Jesus prayed in the Garden of Gethsemane. Once inside the grounds, we were transported spiritually to the night when our Lord was praying to His Father to take away the cup. It is also here where our Lord was betrayed by Judas Iscariot and subsequently arrested. The ancient olive trees are gnarled and twisted with huge trunks, dating back to the time of our Lord. Inside the church, we knelt and prayed at the rock where Jesus prayed. Once outside, we stopped at the Mount of Olives for a spectacular wide angle view of the Old City as well as the newer parts of Jerusalem.

Our next stop was the town of Gethsemane to the church con-

enter with humility. There, inside the Holy Grotto we venerated the Silver Star marking the place where our Lord was born. We were greeted by a Greek Orthodox priest who gave Father Michael the honor to hold a brief paraklesis service in the Grotto for the health and welfare of the group. The last stop was the Profit Elias Monastery where the remains of St. Simeon the Just are kept.

Day 2 Friday: began with a trip to the Western Wall (Wailing Wall) which is considered to be the holiest place for the Jews. We moved on to the Kidron Valley where we visited the Church of St. Peter in Gallicantu. This church marks the site where Peter denied Christ 3 times and the nearby House of Caiaphas where Jesus was taken after His betrayal. We stood along the steps which Jesus walked from Gethsemane after his betrayal. We proceeded to the Room of the Last Supper where Jesus ate His last meal with his Twelve Disciples. It is the same room which the disciples received the Holy Spirit at Pentecost.

Then we moved on to the Church of the Holy Sepulcher which is the holiest site for all Christians. This church was constructed in the 4th century at the direction of St. Helen, mother of St.

See next page

PILGRIMAGE TO THE HOLY LAND—June 15-25, 2010



Fr. Michael L. Pastrikos praying at the site of the Nativity of our Lord.



Stone carving of Jesus praying in the Garden of Gethsemane.

Constantine. However, over the centuries the church has undergone much destruction and reconstruction and only one-third of the original structure remains.

As we entered the Church we saw the outside column from which the Holy Fire was received by the Greek Orthodox Patriarch of Jerusalem when the Armenians closed him out of the Sacred Tomb of Christ. Upon entering the church, we venerated the Anointing Stone where Jesus' body was prepared for burial. The mosaic above the Anointing Stone shows Jesus being taken down from the Cross, Jesus' body being prepared for burial and His body being placed into the Tomb. We then climbed the ancient stone stairs to Golgotha where Jesus was hung on the Cross for our Salvation. What a moving experience to be able to kneel down and touch the site where our Savior's Cross actual stood.

We then proceeded down another staircase to the first floor to view the Sacred Tomb of Christ which is contained in the



Pilgrims at the Garden of Gethsemane.

Aedicule. It is here where our Lord was laid after his crucifixion and after 3 days was resurrected. Due to the daytime crowds, we were to return for Divine Liturgy the following evening. We proceeded down another stone staircase to the Chapel of St. Helen where she is honored for finding the Holy Cross of our Lord.

The group then walked through the streets of the Christian Quarter to the Patriarchate of Jerusalem, where the Patriarch of Jerusalem, Theophilus III, welcomed our group from Baltimore as well as a group from South Carolina. The Patriarch presented a special gift to the visiting priests as well as an icon to members of both groups. The last stop was at the tombs of Martha and Lazarus.

(Part II to be continued next month)



DONATIONS IN MEMORIAM

**IN MEMORY OF STAVROULA FORAKIS**

Michael & Flora Moniodes
 Mrs. Evangelia Dendrinos
 Mrs. Soula Giannakoulis
 Mrs. Irene Peltsems
 Mr. & Mrs. Dimitrios Roros
 Mr. & Mrs. Irodotos Reppas
 Mrs. Kiki Vavakas & Family
 Mr. & Mrs. George Tsampos
 Mr. & Mrs. Efstathios Papadopoulos
 Ms. Maria Salpeas & Family
 Mr. & Mrs. Nicholas Stroumbis
 Mrs. Grammatiki Georgalas
 Mrs. Eleni Bisbikis
 Mrs. Sofoula Frangakis & Family
 Mr. & Mrs. Adam Koutelis
 Mr. & Mrs. Demetrios Avgerinos
 Mrs. Lia Karagiannopoulos
 Mrs. Eleftheria Karamichalis
 Nicholas & Chrysanthi
 Karanikolis Family
 Mr. Tommy Karanikolis
 Mr. & Mrs. George Soulikas
 Mr. & Mrs. Alexandros Kalambihis
 Mr. & Mrs. Emmanuel Theoharis
 Mr. & Mrs. Frank Vasilios
 Mr. William Stamos
 Mr. & Mrs. Vasilios Avgerinos
 Mrs. Eugenia Roros
 Mr. & Mrs. Costas Triantafilos
 George & Rosa Cornias
 Mrs. Kalliope T. Cornias
 Joseph & Doris Kraft
 Mr. & Mrs. Kenneth Zgorski
 Mr. & Mrs. Kostas Forakis
 Mr. & Mrs. Theodore Onassis
 Mrs. Melli Hazarides
 Mr. & Mrs. Larry Cornias
 Mr. & Mrs. Efstratios Bouyoukas
 Mr. George Forakis
 Mr. & Mrs. Michael Moniodes
 Mr. & Mrs. Panagiotis Forakis
 Mr. & Mrs. Michael Forakis
 Ms. Eugenia Kalis
 Mr. & Mrs. Vasilis Skordalos
 Mr. & Mrs. John Roussos
 Mr. & Mrs. Demetrios Petropoulos
 Ms. Helma O'Keefe
 Mrs. Athena Taratsides
 Mr. & Mrs. William E. Hopkins
 Ms. Efstratia Panselinos &
 Stephen O'Gormam
 Mrs. Despina Cornias
 Mr. & Mrs. Nick Filipidis
 The Hatzidakis Family
 Mr. & Mrs. George Karoutsos
 Mr. & Mrs. Nikitas Karoutsos
 Mr. & Mrs. Apostolis Karoutsos
 Mr. & Mrs. John Glykiades
 George & Nicoletta Roros
 Mrs. Parthena Amarantidis
 Mr. Nicholas Cornias
 Michael & Katina Klosterides

IN MEMORY OF ANDREAS TSAMOULALIS

Mr. & Mrs. Vasilis Skordalos
 Dr. & Mrs. Robert Padousis
 Mr. & Mrs. Thomas Silanskas
 Mr. George Kosmos
 Ms. Maria Salpeas
 Mr. & Mrs. George J. March
 The A. Hatzidakis Family
 Ms. Evelyn Karas
 Mrs. Esther Alatzas
 Mr. & Mrs. Gabriel Pantelides
 Mr. Steve Vergos
 George & Nicoletta Roros
 Ms. Eugenia Kalis
 Mr. George P. Forakis
 Mr. & Mrs. Michael Moniodes
 Mrs. Athena Neofitou
 Mrs. Maria Koutsonouris
 George & Rosa Cornias

IN MEMORY OF HELEN SPYRIDAKOS

Mr. Emmanuel Hondroulis
 Ms. Maria Salpeas
 Mr. & Mrs. Angelo Kokkinakos
 Ms. Eugenia Kalis

IN MEMORY OF VASILIOS DEREMPEIDIS

Mr. & Mrs. Demetrios Petropoulos
 Maria Salpeas & Family
 Ms. Euenia Kalis
 Mr. George P. Forakis
 Mr. & Mrs. Michael Moniodes
 George & Rosa Cornias
 Ms. Stavroula Christakou
 Mrs. Helen Bisbikis

IN MEMORY OF MARIA RIZAS

Ms. Eugenia Kalis
 Mrs. Calliope C. Cornias
 Ms. Maria Salpeas
 Mrs. Athena Neofitou
 Mrs. Anastasia Christ
 Tracy & Wilma Christ & Family
 Wilson & Harriet Hart & Family
 Philip & Marina Christ & Family
 Mrs. Maria Koutsonouris
 Mrs. Sofoula Frangakis
 Mrs. Eugenia Roros
 Mrs. Lia Karagiannopoulos
 Mrs. Amalia Hatzikosmas &
 Family
 Mrs. Irene Peltsems
 The Anastasios Rologas Family
 The Dean Pops Family
 Mr. & Mrs. Larry Cornias

IN MEMORY OF NICK KAITIS

Mr. Emmanuel Hondroulis

IN MEMORY OF NIKI (VAVAKAS)**MALIAROUAKIS**

Mr. & Mrs. Michael Moniodes
 Mrs. Kiki Vavakas

IN MEMORY OF MARY KIRHAGIS

Mr. & Mrs. Vasilis Skordalos

IN MEMORY OF DESPINA SISKOS

Mr. George P. Forakis
 Mr. & Mrs. Michael Moniodes
 Mr. & Mrs. Takis Papadopoulos
 Mrs. Kiki Vavakas
 Ms. Maria Salpeas
 Ms. Eugenia Kalis
 George & Maria Kornias
 Mrs. Anna Demides
 Mrs. Calliope C. Cornias
 Mr. & Mrs. Nicholas Georgalos
 Ms. Markella Georgalos
 Mrs. Julie Tsakalas
 Mr. & Mrs. James Pikounis
 Mrs. Koula Mavias
 Mr. & Mrs. Michael C. Cornias
 Mr. & Mrs. Michael Stakias
 Mr. & Mrs. George Kostakis
 Michael & Demitra
 Stakias Stafanini
 Ms. Stella Stakias
 Michael & Effie Moniodes
 Michel & Flora Moniodes
 Mr. & Mrs. Nicholas Vasilarakis
 Mr. & Mrs. Nicholas Hartofilis
 Mrs. Athena Neofitou
 Mrs. Sofoula Frangakis
 Mrs. Lia Karagiannopoulos
 Mr. & Mrs. Jimmy Stakias,
 Argyris & Gena
 Mrs. Mary Riddleberger
 Mr. & Mrs. Nick Patras
 The Anastasios Rologas Family
 Mr. & Mrs. Harry Sigambris
 Mr. Nick Cornias
 George & Rosa Cornias
 Michael & Katina Klosterides
 Mr. & Mrs. Larry Cornias

IN MEMORY OF DIAMANTO**STAMATOPOULOS EURE**

Mr. & Mrs. Vasilis Skordalos
 John & Mary Makris
 Steve & Katina Yianakis
 George & Kiki Roros
 Mrs. Vasiliki Moskonas
 The Stamatopoulos Family
 The Hatzidakis Family
 Ms. Eugenia Kalis

IN MEMORY OF FAYE DEMETRIADES

Maria Salpeas
 Manoli & Joanne Salpeas
 Jimmy & Michelle Kaminaris
 Mrs. Mary Riddleberger
 Mr. & Mrs. Nick Patras
 Mrs. Helen Bisbikis
 Ms. Stavroula Christakou

IN MEMORY OF**PANAGIOTA PATRIKAKOU**

Mr. & Mrs. Michael Moniodes

IN MEMORY OF DESPINA MONIODIS

Mr. & Mrs. Nick Filipidis

IN MEMORY OF STEVE SERAFIS

Ms. Eugenia Kalis
 Mrs. Dorothy Kaitis
 Mr. & Mrs. G. Anastasakis
 Ms. Aleke Anea
 Mr. & Mrs. Victor Woods
 Mr. Robert Dreiner, Jr.
 Mr. & Mrs. Nicholas Stroumbis

IN MEMORY OF VASILIOS KELEPESIS

Mrs. Athena Taratsides

IN MEMORY OF**ZENOVIA SAPOUNAKIS**

Ms. Eugenia Kalis
 Mr. & Mrs. Gerasimos
 Galiatsatos
 Ms. Kathryn Diafokeris
 Manolis & Anthie Koukoulas
 Mrs. Koula Mavias
 Mr. & Mrs. George Kavouriou

IN MEMORY OF ANTONIOS KOLIVAS

Ms. Eugenia Kalis
 Mrs. Sofoula Frangakis
 Mr. & Mrs. Nicholas
 Vasilarakis

IN MEMORY OF STEVE CURTIS

Ms. Eugenia Kalis

IN MEMORY OF PETE TSAMBIKOS

Thomas & Melinda Vasila

IN MEMORY OF ANNA VAILAS,**ANASTASIA KOUTSON, CLEMIS &****MARITSA CLEMENTOU**

Phillip & Marina Christ
 Mr. & Mrs. Perry Lericos

IN MEMORY OF JOHN MOREKAS

Ms. Eugenia Kalis
 Mr. & Mrs. Nicholas Stroumbis
 Mr. & Mrs. Demetrios
 Avgerinos

IN MEMORY OF HARRIETT TOUTSIS

Ms. Eugenia Kalis
 Mr. & Mrs. Perry Lericos

IN MEMORY OF**MICHAEL NIKOLETOS**

Ms. Eugenia Kalis

IN MEMORY OF PETE CHRIST

Ms. Eugenia Kalis

IN MEMORY OF EVANGELIA ZAFIRIS

Ms. Eugenia Kalis

IN MEMORY OF STEVEN APESOS

Ms. Eugenia Kalis

IN MEMORY OF JIMMY SOTERAKIS

Mrs. Koula Proakis

ΝΕΑ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΣΧΟΛΕΙΟΥ/GREEK SCHOOLS NEWS

Αγαπητά Μέλη,

Πρόσφατα, διάβασα ένα άρθρο για το πόσο ωφέλιμο και αποτελεσματικό είναι, ένα παιδί να διδάσκεται μια δεύτερη γλώσσα, από τη βρεφική και κατά τη διάρκεια της παιδικής ηλικίας. Θα ήθελα να μοιραστώ το παρακάτω κείμενο μαζί σας.

Μια νεαρή κοπέλα, Ελληνίδα, μιλά για την εμπειρία της από την εκμάθηση της Αγγλικής σαν ξένης γλώσσας:

“Όσο εγώ συγκεντρώνω την ώρα των αγγλικών για να καταλάβω τι λέει η δασκάλα μας και να συνδέσω τις λέξεις με τα πράγματα, η συμμαθήτριά μου η Μαίρη χασμουριόταν. Η Μαίρη φώναζε τον μπαμπά της “daddy” και είχε ξεκαθαρίσει από πολύ καιρό πριν τη διαφορά μεταξύ “hat” και “cat” χωρίς καν να χρειάζεται να τα μεταφράσει πρώτα στα ελληνικά. Με πατέρα Άγγλο και μητέρα Ελληνίδα, μιλούσε αγγλικά και ελληνικά με την ίδια άνεση!

Η διαφορά μας ήταν πως στο τμήμα εκείνο του εγκεφάλου μου με την πινακίδα “κέντρο του λόγου” είχε θρονιάσει η “μητρική γλώσσα”, τα ελληνικά...ενώ στο μυαλό της Μαίρης χωρούσαν μια χαρά, χωρίς να στριμώχνονται, δυο γλώσσες με τα όλα τους. Αυτό όμως δε σημαίνει πως η Μαίρη έχει περισσότερο μυαλό! Απλώς στον αντίστοιχο χώρο του εγκεφάλου της όλα είναι διπλά: οι ήχοι, οι λέξεις, η γραμματική και το συντακτικό. Κάθε φορά, ανάλογα με το αν μιλάει στη μητέρα ή στον πατέρα της ψαρεύει τις λέξεις από τη δεξαμενή των ελληνικών ή των αγγλικών, χωρίς να μεταφράζει από τη μια γλώσσα στην άλλη.”

Οι γονείς του κοριτσιού, της Μαίρης, της μιλούσαν πολύ πιθανόν στα ελληνικά και αγγλικά από τη βρεφική ηλικία. Όμως οι γονείς της δεν έμειναν σ’ αυτό. Αντιθέτως, φρόντισαν το σχολείο όπου θα φοιτούσε, να παρέχει τη διδασκαλία γραφής και ανάγνωσης και στις δύο γλώσσες. Δε θα ήταν υπέροχο αν εμείς, ως γονείς με ελληνική καταγωγή, δίναμε στα παιδιά και στα εγγόνια μας την ευκαιρία, να μάθουν, χωρίς πολύ μεγάλη προσπάθεια ελληνικά και αγγλικά όταν είναι μικρά και ικανά να «αρπάξουν» μια νέα γλώσσα;

Σύμφωνα με το Education.com, ένα παιδί είναι ικανό συγχρόνως να μαθαίνει και να διαφοροποιεί δύο γλώσσες. Καθώς το παιδί πλησιάζει στην εφηβική ηλικία, είναι πιο δύσκολο να μάθει μια νέα γλώσσα ενώ παρατηρείται και το φαινόμενο της «προφοράς». Ως ενήλικοι, ξέρουμε πόσο δύσκολο είναι να μαθαίνουμε και να μιλούμε σωστά την αγγλική γλώσσα αν δεν την έχουμε διδαχθεί όταν ήμαστε παιδιά. Ακόμα και οι ενήλικοι μαθητές μας, έχουν επιβεβαιώσει τη δυσκολία εκμάθησης της ελληνικής γλώσσας σε μεγάλη ηλικία.

Αυτό το άρθρο πραγματικά με εντυπωσίασε και μ’έκανε να συνειδητοποιήσω πόσο σημαντικό είναι, να παρέχουμε στα παιδιά μας τη δυνατότητα εκμάθησης Ελληνικών και Αγγλικών.

Ελπίζω όλοι οι γονείς να προβληματιστούν διαβάζοντας το συγκεκριμένο άρθρο και να αποφασίσουν να προσφέρουν στα παιδιά τους το πιο πολύτιμο και σημαντικό δώρο: αυτό της γνώσης και της παιδείας!

Σας παρακαλώ να σκεφτείτε σοβαρά να στείλετε το παιδί ή εγγόνι σας στο Ελληνικό μας Σχολείο. Προσφέρουμε τάξεις για παιδιά από 3 έως 13 χρονών και τάξη Προχωρημένων για τους μαθητές που αποφοίτησαν από το ελληνικό σχολείο, αλλά επιθυμούν να βελτιώσουν και να διατηρήσουν τα Ελληνικά τους.

Οι εγγραφές ξεκινούν την Τρίτη, 7 Σεπτεμβρίου κατά τη διάρκεια λειτουργίας του γραφείου της εκκλησίας. Η διεθνή κυρία Ελένη Λούβρου Μονόπωλη είναι διαθέσιμη να μιλήσει σε όποιον ενδιαφέρεται ή έχει ερωτήσεις για το σχολικό πρόγραμμα, κάθε μέρα μεταξύ 3:00-4:30 (τηλ. 410-633-5022). Επίσης μπορείτε να έρθετε σ’ επαφή μαζί της μέσω email: hlmonopolis@gmail.com. Ο Αγιασμός του ελληνικού σχολείου θα πραγματοποιηθεί την Παρασκευή, 10 Σεπτεμβρίου, το απόγευμα, ενώ η πρώτη ημέρα των μαθημάτων είναι τη Δευτέρα, 13 Σεπτεμβρίου 2010 στις 4:30 μ.μ.

Σας ευχαριστώ, Ελένη Λούβρου-Μονόπωλη

Διευθύντρια του Ελληνικού Απογευματινού Σχολείου του Αγίου Νικολάου

Νάνσυ Αναστασιάδη

Πρόεδρος του Συλλόγου Γονέων και Δασκάλων του Ελληνικού Απογευματινού Σχολείου του Αγίου Νικολάου

Dear Parishioners,

Recently, I read a scientific article regarding the advantages of a child being taught a second language from infancy through the elementary age. I wanted to share a passage with you. A young Greek woman is sharing her experience in learning the English language. It is as follows:

“While I was trying to concentrate in English class in order to understand what the teacher was saying and in order to associate words with objects, my classmate, Mary, was yawning. Mary called her father “daddy” and it was clear in her mind the difference between “cat” and “hat”, without having to translate it first into Greek. Having both an English father and a Greek mother, she could speak English and Greek with the same ease. The difference between Mary’s brain and mine was the fact that in the part of my brain called the “centre of speech” my mother tongue, Greek, has been enthroned, while in Mary’s brain the two languages could fit beautifully together. This does not mean that Mary is smarter than me, but that in that part of her brain, everything was double; the sounds, the words, the grammar and the syntax. Every time, depending on to whom she was speaking, her mother or her father, she retrieves the words, Greek or English, without having to translate from one language to the other.”

The girl, Mary, was most likely spoken to by her parents in their native language of English and Greek from infancy. Furthermore, her parents did not stop there. Instead, they ensured her schooling included learning to read and write in both English and Greek. Wouldn’t it be wonderful if we, as parents with Greek origin, give our children and grandchildren the opportunity to master, without much effort both Greek and English while they are still very young and able to easily absorb new languages?

ΦΒΦ According to Education.com, a child is able to learn two languages simultaneously and is able to differentiate between those two languages. As a child ages to into his/her teenage years, it becomes more difficult to acquire a second language and an accent begins to develop. As adults, we too have found how difficult it is to learn and speak correctly the English language without any prior exposure in our childhood. Even our Adult Greek School students have commented about the difficulty of acquiring the Greek language at an advance age.

This article really impressed me and made me even more aware of the importance in raising our children immersed in both the English and the Greek language.

I hope all parents give some thought to the above scientific article and make the decision to offer their children the most valuable and importance gifts: that of knowledge and paedeia!

Please strongly consider enrolling your child or grandchild in our Greek School program. We are offering classes for children from 3 years old to 13 years and an Advance Greek Class for those students who have graduated from the Greek School program but want to advance and maintain their Greek language skills.

Registration begins on Tuesday, September 7th during normal church hours and Principal, Mrs. Eleni Louvrou-Monopolis is available to speak with anyone regarding the program during the hours of 3:00-4:30 p.m. each day that week at 410-633-5022 or by email at hlmonopolis@gmail.com. The Blessing of the Greek School will occur on Friday, September 10th in the evening and the first day of classes will start on Monday, September 13th, 2010 at 4:30 p.m.

Thank you, Eleni Louvrou-Monopolis
Principal of St. Nicholas Greek Orthodox Afternoon
School
Nancy Anastasiades, President of St. Nicholas Greek
Orthodox Afternoon PTA

THE FINANCIAL REPORT WILL BE PUBLISHED
 ON THE OCTOBER ISSUE.

STEWARDSHIP PLEDGES FOR 2010

MR/MRS ADAMS MICHAEL
 MRS AGELOPAS SOPHIE
 MR/MRS ALEVROGIANNIS GEORGE &
 MR/MRS ALOURDAS PANAGIOTIS
 MR/MRS ANASTASIADES DEMOS &
 MR ANGELOPOULOS CHRIS
 MR/MRS ANGELOU JOHN
 MRS APESOS ANTIGONE
 MR/MRS ARGEROPOULOS TED &
 MR/MRS ARGIROPOULOS WILLIAM
 MR/MRS ATHANASIOU ANTONIOS
 MR/MRS AVGERINOS DEMETRIOS
 MR/MRS BETINIS EMMANUEL
 MRS BISBIKIS HELEN
 MRS BOURNIAS LAMBRINI
 MR CAVOURAS STANLEY
 MR CHARALAMBOPO YIANNI
 MR/MRS CHRIST PHILIP
 MR/MRS COLLECTOR DAN &
 MR/MRS CORNIAS MICHAEL C.
 MS CORNIAS SEVASTI
 MR/MRS COSSIS MILTON &
 MRS DAKOS KYRIAKI
 MR/MRS DIACOYIANNIS MANUEL
 MR/MRS DIACOYANIS GEORGE &
 MR/MRS DIMITRI GEORGE N. &
 MR/MRS DOUKELIS GEORGE
 MRS ELIOPOULOS ANNA
 MR/MRS FAKAS JAMES
 MR/MRS FILIPIDIS JAMES & EFFIE
 MR/MRS FORAKIS STAMATI
 MR FOTIS GUS
 MRS FRANGAKIS SOFOULA
 MRS FRAPAS HELEN
 MR/MRS GAVRILIS JOHN &
 MR/MRS GEORGALAS NICHOLAS
 MISS GEORGALAS ELLEN
 MR/MRS GEORGIU JOHN
 MR/MRS GIALAMAS ANDREAS &
 MS GIANNAROS MAROULA G.
 MR/MRS GLYKIADIS JOHN &
 MR/MRS HAIS-SFIRIOU ANTONIA
 MR/MRS HARLESS STEVEN &
 MR/MRS HARTOFILIS NICK & SYLVIA
 MR HATZIGEORGALI ANTONIOS
 MR/MRS HAZARIDES KOSTAS
 MR/MRS HINELINE BRUCE
 MR/MRS HONDROULIS ANDREANOS
 MR/MRS JOHNS ASPASIA
 MR/MRS KAIKIS ANDREW
 MR/MRS KAKAROLIS NIKOLAOS
 MS KALIS EUGENIA
 MR/MRS KAMINARIS DEMETRIOS
 MR/MRS KAPETANAKOS FANOURIOS &
 MR/MRS KAPUTSOS SYLVIA
 MR/MRS KARAGIANNIS DEMETRIOS
 MRS KARAGIANNIS HARRIET
 MRS KARAGIANNINOPOU LIA
 MR KARAMANLIDES KYRIAKOS
 MR KARANIKOLIS TOM
 MR/MRS KARLOSPETER
 MR/MRS KATAXENOS EVGENIOS
 MR/MRS KEFALAS MIKE & NORA
 MR/MRS KEVAS JOHN & MARIA
 MR/MRS KLOSTERIDES NIKOLAOS M.
 MR/MRS KOLIOFOTIS PETROS
 MR/MRS KONDYLAS MIKE & DONNA
 MR/MRS KORNIAIS GEORGE
 MR KOSMOS GEORGE
 MRS KOSTOPOULOS HARRIET
 MR/MRS KOUKOULAS EMMANUEL
 MRS KOUROUBLAKIS MARIA
 MR/MRS KOUTSANTONIS DEMETRIOS
 MR/MRS KOVIOS PETE
 MR/MRS LAMBROW STEPHANIE
 MR/MRS LIKAKIS PERICLES
 MR/MRS MACH LEON J. &
 MR/MRS MASTROGIANIS COSTAS
 MR/MRS MATSANGOS ARGYRO
 MR/MRS MAVROMOUSTAK GEORGE
 MR/MRS MELIOTIS ALEKOS &
 MRS MILLER MARY
 MR MINADAKIS ANTONIOS
 MR/MRS ADAMS ANTHONY &
 MR/MRS AHLADIOTIS JOHN & EFFIE
 MR/MRS ALEVROGIANNIS NICHOLAS
 MR AMARANTIDIS HARRY
 MRS ANASTASIS FOTINI
 MR/MRS ANGELOS MARK
 MISS ANGELOU MARIA
 MR/MRS ARAVIDES NICHOLAS
 MR/MRS ARGETAKIS GEORGE &
 MR/MRS ARGYRAKIS MICHAEL &
 MR/MRS ATSAKIS GUS
 MR/MRS AVGERINOS GEORGE AND
 MRS BILIS AMALIA
 MRS BOUDOURIS ASIMINA
 MR/MRS BOUYOUKAS JOHN & FOTINI
 MRS CEDERAKIS OREANTHI
 MRS CHRISOMALLIS METAXIA
 MR/MRS CHRIST TRACY &
 MRS CONWAY ROSE
 MR/MRS CORNIAS MARK
 MR/MRS CORNIAS TONY N.
 MR/MRS COZMO THEODORE
 MR/MRS DARDAMANIS EVA
 MR/MRS DIACOYIANNIS MICHAEL
 MS DIAKOS ATHINA
 MR/MRS DIMITRIADES NIKOLAOS &
 MR/MRS ECONOMIDES CHRIS &
 MR/MRS ELIOU ERNEST
 MR/MRS FAKAS VASILIOS
 MR/MRS FILIPPOU EMMANUEL
 MR/MRS FORAKIS NICHOLAS
 MR/MRS FOTIS GEORGE
 MR/MRS FRANGOS JOHN
 MR/MRS FULTON LAWRENCE
 MR/MRS GAZONAS-ZIKOU GEORGE
 MRS GEORGALAS GRAMMATIKI
 MR/MRS GEORGAS ANTHIE
 MR GEORGIOW JAMES
 MRS GIANNAKOULIAS DIONISIA
 MR/MRS GIANNAS STYLIANOS
 MR GLYKIADIS KONSTANTINO
 HALKIAN "SAINT
 MRS HARRIS ELPIDA
 MRS HATZIDAKIS ANGELIKI
 MR/MRS HATZIGEORGALI ELEFTHERIOS
 MRS HEBEKAS THEMIS MARIA
 MR/MRS HIOTIS MICHAEL
 MISS IEROMONAHOS ANNA
 MS JOHNS HELEN
 MRS KAITIS DOROTHY
 MR/MRS KALAMBIHIS ALEXANDROS
 MS KALOGRANI VASILIKI
 MR/MRS KAMOS EMMANUEL &
 MRS KAPOUDAS MARIA
 MISS KARABELAS IOANNA
 MISS KARAGIANNIS SHOSHANA
 MR/MRS KARAGIANNIS MARIA
 MR/MRS KARAHALIS GEORGE &
 MR KARAMANLIDES ANTONIOS
 MR/MRS KARAS EVELYN
 MR/MRS KAROUTSOS GEORGE
 MR/MRS KATRIS ANTONIOS &
 MRS KELIS TSAMBIKA
 MR/MRS KIMOS JAMES
 MRS KLOSTERIDES- VASILIKI
 MR KOLIOFOTIS DEMETRIOS
 MR/MRS KONTOKOSTAS STEFANOS
 MR/MRS KOSMAS DEMETRIOS
 MR/MRS KOSTAKIS GEORGE
 MR/MRS KOSTOS JOHN &
 MR/MRS KOUKOULIS KOSMAS
 MR KOUROUPIS STEVE
 MR KOUTSANTONIS JOHN
 MR/MRS KOVIOS STEVE
 MR/MRS LERICOS PERRY AND
 MRS LIVADITIS SOPHIA
 MR MAKE DIMITRIUS
 MR/MRS MASTROMANOLI MANUEL
 MRS MATTHEWS ANN
 MR/MRS MAVRONIS NICHOLAS
 MR/MRS MELISSARATOS ARIS
 MR/MRS MILLETT & ALEX EARL &
 MR MINADAKIS CHRISOVALAN
 MR/MRS AGAPALOGLOU THEODOROS
 MR/MRS AKALESTOS EMMANUEL
 MS ALEVROGIANNIS ARGIE
 MRS AMARANTIDIS PARTHENA
 MR/MRS ANDERSON EMANUEL P. JR.
 MR/MRS ANGELOS JOHN & IRENE
 MR NTARTIS NIKOLAOS
 MRS ARAVIDES ANNA
 MR ARGETAKIS NICHOLAS
 MRS ASHBY ATHELENE
 MR/MRS ATSIDIS IOANNIS
 MR BAKAS MIKE
 MR/MRS BIRCH PETER
 MR/MRS BOULOUBASSIS NICHOLAS
 MR/MRS CARDIGES NICHOLAS M. &
 MS CHAGETAS ANGELA
 MR/MRS CHRISOVERGIS GEORGE &
 MS CHRISTAKOU STAVROULA
 MRS CORNIAS KALLIOPI T.
 MRS CORNIAS CALLIOPI
 MRS CORNIAS DESPINA
 MR CURTIS JOHN
 MRS DENDRINOS EVANGELIA
 MR/MRS DIACOLOUKAS GUS & MARY
 MISS DIMAS VASILIKI
 MR/MRS DINIOTIS DENNIS &
 MR/MRS ECONOMIDES MANUEL &
 MR/MRS ESCOBAR DAVEY &
 MR/MRS FANTISPENELOPE
 MR FILIPPOU NICHOLAS
 MR/MRS FOTIADIS NICHOLAS
 MR/MRS FOURTINAKIS EMANUEL
 MR/MRS FRANGOS CONSTANTINE
 MR/MRS G.C.D.C. GREEKTOWN
 MR GEDEON EMANOUEL
 MR GEORGALAS LOUIS
 MR/MRS GEORGAS GEORGE &
 MR/MRS GEORGOPALIS IOANNIS &
 MR/MRS GIANNAKOULIAS KONSTANTINO
 MRS GLAVA KIKI
 MRS GOVASTES CLEOPATRA
 MR/MRS HALKIAS EMMANUEL
 MS HARRIS ATHENA
 MR HATZIDAKIS KONSTANTINO
 MR/MRS HATZIGEORGALI NICHOLAS &
 MR/MRS HESTNES DAG
 MR/MRS HIOTIS SOTIRIOS
 MS ILIADIS MARY
 MR/MRS JONES KENNY &
 MRS KAITIS DESPINA
 MR/MRS KALFASELEFTHERIOS
 MR/MRS KAMBANPOULO STELIOS
 MRS KAPETANAKOS SOULA
 MR KAPOUDAS DIMITRIOS
 MR/MRS KARABELAS PANAGIOTIS
 MR/MRS KARAGIANNIS DEMETRIOS
 MRS KARAGIANNIS SEVASTI
 MR/MRS KARAIIS KONSTANTINO
 MR KARAMIHALIS GEORGE
 MRS.KARDIASMENOS METAXIA
 MR/MRS KASTELLORIZIOS KONSTANTINO
 MR/MRS KATSAROS MICHAEL
 MR/MRS KELLEY SHAWN &
 MRS KIRHAGIS MARY
 MR/MRS KLOSTERIDIS SPIRO
 MRS KOLOTOS DORA
 MR KONTOS GEORGE C.
 MR KOSMAS NICHOLAS
 MISS KOSTALAS CHRISOULA
 MR/MRS KOUKIDES HARRY
 MRS KOULATSOS ANASTASIA
 MR/MRS KOUROUPIS JOHN
 MRS KOUTSONOURIS MARIA
 MRLALLAS JOHN
 MR/MRS LEWIS HOWARD E.
 MR/MRS LOIZOU CHRIS
 MR/MRS MARKAKIS MARY
 MR/MRS MASTROMINAS MINAS
 MRS MAVIAS KOULA
 MR/MRS MAVROULIS KYRIAKOS
 MR MERITIS ALEXANDROS
 MR/MRS MILONAS KIMON
 MR/MRS MINAS GEORGE J.
 MR/MRS AGAPIOS NICHOLAS &
 MR/MRS ALAFASSOS SPYROS &
 MR/MRS ALEXANDRATOS ECTOR
 MR ANAGNOS CONSTANTINE
 MRS ANDREWS MARIA
 MR ANGELOU MICHAEL
 MR/MRS ANTONAS NICK
 MR/MRS ARAVIDES ANTONIOS
 MISS ARGIRAKIS ANGELICA
 MR/MRS ATHANASAKOS ANTONIOS
 MR/MRS AVGERINOS VASILIOS
 MR BATES SAM
 MR BISBIKIS PETE
 MRS BOURGOUTZIS EKATERINI
 MRS CARDIGES MICHAEL
 MR CHALCOUSSIS ANTONIOS
 MRS CHRIST STASA
 MS CHUVALAS DIMITRA
 MR/MRS CORNIAS KALLIOPI C.
 MR CORNIAS NICHOLAS
 MR/MRS CORNIAS LARRY &
 MR DAKOS PETE
 MR/MRS DERMATIS MINAS
 DR DIACOLOUKAS PETER
 MRS DIMIDES ANNA
 MRS DORIZAS - ELIZABETH
 MR/MRS EFTHIMIOU SPIROS &
 MRS FAKAS ZENOVIA
 MR/MRS FILIPIDIS NICHOLAS
 MR/MRS FORAKIS GEORGE
 MR/MRS FOTIOU JOHN
 MS FRANGAKIS IRENE
 MR/MRS FRANGOS MICHAEL &
 MR/MRS GALLIATSATOS GERASIMOS
 MR/MRS GEORGALAS MICHAEL &
 MR/MRS GEORGALAS EMMANUEL
 MRS GEORGAS MARIA
 MR/MRS GIAKOU MAKIS NICK
 MR/MRS GIANNAKOULIAS GEORGE
 MR GLAVAS SOCRATES
 MR/MRS HADJIPANTELIS NIKOLAOS
 MR/MRS HANDAKAS PAUL
 MR/MRS HARRIS THEO
 MS HATZIEFTHIMIO ANASTASIA
 MR/MRS HATZIKOSMAS AMALIA
 MR/MRS HIGGS MATTHEW
 MR/MRS HOFFERBERT JOHN
 MR/MRS JANKOWIAK DAVID & MARY
 MR/MRS KAIKIS CLEMIS
 MRS KAITIS ANGELA MARY
 MRS KALIAKLOUDAS SOFIA
 MRS KAMINARIS BARBARA
 MR KAPETANAKOS ELIAS
 MR/MRS KAPUTSOS MARSHALL
 MR/MRS KARAGEORGOS DEMETRIOS
 MR/MRS KARAGIANNIS PAVLOS & JO
 MRS KARAGIANNINOPOU GUS & SUE
 MR/MRS KARAIIS ANTONIOS
 MRS KARAMIHALIS ELEFTHERIA
 MRS KARIZOS FILLIA
 MRS KASTRUNES DOLORES
 MR/MRS KATTAVENOS MICHAEL &
 MRS KEPREOS GEORGIA
 MR/MRS KLOSTERIDES MICHAEL &
 MR/MRS KOLLADIS EMMANUEL &
 MRS KONDYLAS DESPINA
 MR/MRS KONTAUDIS KONSTANTINO
 MR/MRS KOSMAS SAM
 MR/MRS KOSTALAS PANTELIS &
 MR/MRS KOUKIDES JOHN
 MR/MRS KOULATSOS DIONISIOS
 MR KOUTSANTONIS THEODORE
 MR/MRS KOUTSOVASILIS ANASTASIOS
 MS LALLAS EVE
 MR/MRS LIKAKIS GEORGE &
 MRS LYGOUMENOS ALEXANDRA
 MR/MRS MARVELIS VASILIOS
 MR/MRS MASTROVASILIS IOANNIS &
 MR/MRS MAVRODONTIS ZAHARIAS
 MR/MRS MAYER FRANCIS L. &
 MR/MRS MICKLOS JOHN ANDREW
 MRS MIMAROS PARASKEVI
 MR/MRS MINAS SPYROS &

STEWARDSHIP PLEDGES FOR 2010

MR/MRS MITSOS FRANK	MISS MITSOS NICOLE MARIE	MR/MRS MOELLER PATRICIA ZOE	MR/MRS MONIODIS MICHAEL &
MISS MONIODIS PANAGIOTA	MR/MRS MONIODIS MICHAEL	MR/MRS MONIODIS DESPINA	MR/MRS MOSKONAS VASILIKI
MS MOUHTOURIS VASILIKI	MR/MRS MYARIS JOHN & SOFIA	MRS NEOFITOU ATHINA	MR/MRS NICOLAIDIS VASILIOS &
MR NICOLARAKIS MICHAEL	MR. NISTAZOS NICKOLAS Z.	MR/MRS NISTAZOS GEORGE &	MRS NOMIKOS FANNY
MR/MRS NYCHIS VASILIOS	OLYMPIAN "OLYMPUS"	MR/MRS ONASIS THEODORE	MR/MRS ORFANOS ANTONIOS
MR/MRS ORFANOS MICHAEL	MRS ORFANOS MARIA	MR/MRS PADOUSIS JOHN E.	MR/MRS PALAS JOHN
MRS PANTAZONIS MARY	MR/MRS PANTELIDES GABRIEL	MR/MRS PANTOULIS NICK	MRS PAPADEMETRIOU POLYXENI
MS PAPADIMITRIOU MARIA	MR/MRS PAPADIMITRIOU NICHOLAS	MR/MRS PAPADIMITRIOU EMMANUEL &	MR/MRS PAPADOPOULOS EFSSTATHIOS
MR/MRS PAPAGEORGIOU SOCRATES	MR/MRS PAPAMANOLIS MIKE & ANNA	MR/MRS PAPAMINAS ANDREW	MR/MRS PAPATHAKIS MATTHEW
MR/MRS PAPAVALIOLIOU THARRENOS &	MR/MRS PAPPAS JOHN	MRS PAROS MARY	MRS PASSAS CHRISAVGI
MR/MRS PATERAKIS CHARLES &	MR/MRS PATINIOTIS PANAGIOTIS &	MR/MRS PATRAS LEONARD N.	MR/MRS PATRAS PETE
MR/MRS PATRAS NICK & DORA	MR PATRAS STEPHEN	MRS PATRIKAKOS PANAGIOTA	MR PAYIAYLAS JOHN
MR/MRS PEARCE ANTHONY &	MR/MRS PELTSEMES IRENE	MR PERDIKAKIS GEORGE	MR/MRS PERDIKAKIS GEORGE
MRS PERELAS - STAVROULA	MR/MRS PETROPOULOS DEMETRIOS	MRS PHILIPPOU POPI	MR/MRS PIKOUNIS JOHN & DEBBIE
MR/MRS PIKOUNIS EMMANUEL	MR/MRS PIKOUNIS JAMES	MR/MRS PIKOUNIS GEORGE E.	MRS POLITIS DESPINA
MR/MRS POPOMARONIS WILLIAM &	MR/MRS POULOS WILLIAM	MR/MRS PRASSINAS JAMES	MISS PRASSINAS STACIA HELEN
MR/MRS PREARIS MINAS	MRS PROAKIS KOULA	MRS REDA ELENI	MR/MRS REPPAS SOTERIOS
MR/MRS REPPAS IRODOTOS	RHODIAN "DIAGORAS"	MR/MRS RIZAS PAUL	MRS RIZAS MARIA
MR/MRS ROBERTS BRIAN	MR ROLOGAS STAVROS	MR/MRS ROLOGAS ANASTASIOS	MR ROROS PETE JOHN
MR/MRS ROROS GEORGE I.	MRS ROROS EUGENIA	MR/MRS ROROS JOHN P.	MR/MRS ROROS DIMITRIOS &
MR/MRS ROSSIS GEORGE	MR/MRS ROUFAS VASILIS	MR/MRS ROUSSOS ANTHONY	MR/MRS ROUSSOS JOHN
MR/MRS ROXANIS DEAN & SOULA	MS ROYER ELENI	MR/MRS SALARIS STEPHEN	MRS SALPEAS MARIA
MR/MRS SARANTINOS SANDY	MR/MRS SARIGIANIS- JOANNA C.	MRS SARIGIANNIS CHRISTINE	MR/MRS SARIOGLOU NIKOLAOS
MR/MRS SARIOGLOU ATHANASIOS	MR SAZAKLIS ANTONIOS	MRS SAZAKLIS EFTITHIA	MR/MRS SCHULZ STEVE & EVE
MR/MRS SERAFIS STEVE & MARY	MR/MRS SFAKIANAKIS ELIAS & IRENE	MR/MRS SFAKIANOUDIS GEORGE K.	MR/MRS SFAKIANOUDIS JOHN
MR/MRS SHIFFLETT - MICHAEL &	MR/MRS SHINAS EVELYN	MR/MRS SHUMAKER BRYAN	MR/MRS SIGAMBRIS HARRY
MR/MRS SIGAMBRIS JOHN &	MR/MRS SISKOS STEFANOS	MR/MRS SKANDALIS GEORGE	MR/MRS SKANDALIS MICHAEL
MR/MRS SKORDALOS VASILIOS	MR/MRS SMITH DEAN &	MR/MRS SNYDER JONATHAN	MR SOLLON JOHN JAMES
MR/MRS SKOLLON NICK &	MR/MRS SOPHOCLEOUS PROKOPIS	MR/MRS SOPHOCLEUS GREGORY	MR/MRS SOULIKAS GEORGE &
MR/MRS SOULIKAS JAMES & JOAN	MRS SOURANIS PARASKEVI	MR/MRS SOURANIS MICHAEL &	MR/MRS SOURANIS STANLEY
MR/MRS SOURANIS NICHOLAS &	MRS SPANOS AMELIA	MR/MRS SPENCER ERIC AND	MR/MRS SPYRIDAKOS NICHOLAS
MR/MRS STAKIAS MICHAEL	MR/MRS STAKIAS DIMITRIOS	MR/MRS STAMATHIS KIKI	MR/MRS STAMATIADIS NIKITAS
MR/MRS STAMATOPOULOU JOHN	MR/MRS STAMATOPOULOU NICK	MRS STAMIDES SOFIA	MR/MRS STAMIDIS ANASTASIOS
MR/MRS STAMOULIS KYRIAKOS	MR/MRS STAVLAS JERRY	MR/MRS STAVLAS NIKOLAOS &	MR/MRS STAVRAKIS JIMMY
MRS STAVRAKIS MARIA	MR/MRS STAVRAKIS FILIPPOS &	MR/MRS STEFANOPOULOS STAK MICHAEL	MRS STRAKES KATHERINE
MR SVINGOS JAMES JOHN	MR/MRS SYROPOULOS NICHOLAS	MR/MRS SZULIMOWSKI HENRY	MR/MRS SZULIMOWSKI HENRY
MRS TAGLIAMBURIS NICOLAS	MRS TAHINOS STEPHANIE	MR/MRS TAKOS STEVE	MR TARATSIDES GEORGE
MRS TARATSIDES ATHENA	MR/MRS TASSISPETER &	MR/MRS TAYLOR KEVIN & ELENI	JDG/MRS THEMELIS JOHN & RENEE
MR THEMELIS JOHN	MISS THEMELIS STELLA	MR/MRS THEMELIS CONSTANTINE	MR THEOFANIDES GEORGE
MR/MRS THEOHARIS EMMANUEL	MR/MRS TOPOUZOGLOU ANASTASIOS &	MRS TREANTAFELLO HELEN	MR/MRS TRIANTAFILLOS COSTAS
MR/MRS TRIANTAFILOS PETE	MR/MRS TRIKOULIS DEMETRIOS	MISS TRIKOULIS JOANNE	MR/MRS TRINTIS BASILIOS &
MRS TRIPOLITIS NINA	MRS TSAKALAS JULIE	MR/MRS TSAKALAS STEVEN	MS TSAKALOS JEANETTE
MRS TSAKALOS ROSE	MRS TSAKIRIS ANASTASIA	MR/MRS TSAKIRIS SAVVAS	MRS TSAMBIKOS IRENE
MR TSAMPICOS GEORGE	MR/MRS TSAMPOS MICHAEL &	MR/MRS TSAPALAS PAUL	MR/MRS TSERKIS GEORGE
MR/MRS TSERKISPANTELISUNITED	MR/MRS TSIRONIS NICK &	MR/MRS TZAVARIS DEMOSTHENES	MR/MRS TZIMOS PETE
CHIOS SOCIETY	MR/MRS VASILAKOPOULOU ANASTASIA	MR/MRS VASILAKOPOULOU SPIROS	MR/MRS VASILIOS FRANK
MS VATAKIS TESSIE	MRS VATAKIS ARGYRO	MR/MRS VAVAKAS KIRIAKI	MR/MRS VERENAKIS MICHAEL &
MR VERGOS JOHN	MR/MRS VERUHHIS APOSTOLOS &	MR/MRS VIZANIARIS ALEXANDROS	MRS VOURVOULAS SOPHIA
MR/MRS VOXAKIS JOHN & IRENE	MR/MRS VOXAKIS GEORGE	MR/MRS WATSON LEE &	MR/MRS WOODS - VICTOR &
MR/MRS YACUMIS WILLIAM	MR/MRS YIANAKIS STEVE	MR/MRS YIANNOURIS VASSOS &	MRS ZERVAS HELEN
MR/MRS ZERVOS DEMETRIOS	MISS ZERVOS RENIA	MR/MRS ZISSIMOS GUS PETE	MR/MRS ZOULIS JOHN &

	PLEGGED	PAYMENTS	BALANCE
TOTALS:	\$196,330.00	\$163,138.22	\$33,191.78

Μήνυμα από τον Πατέρα Μιχαήλ Α. Παστροικό

Που πήγε το καλοκαίρι? . . . Που πήγε ο χρόνος?

Συνέχεια από την πρώτη σελίδα

διατηρήσω αυτό το επίπεδο υπεροχής.

Θέλω επίσης να ευχαριστήσω τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου του Αγίου Νικολάου για την αγάπη τους, την αφοσίωσή τους, τον ενθουσιασμό τους και την προσωπική θυσία που προσφέρουν καθημερινά στην εκκλησία και Κοινότητά τους. Έχουν πράγματι δουλέψει σκληρά για να φέρουν την Κοινότητα σ' αυτό το σημείο επιτυχίας που βρίσκεται σήμερα. Υπό την αιγίδα και κατεύθυνση του Προέδρου μας, κυρίου Ευσταθίου Παπαδόπουλου, το Διοικητικό Συμβούλιο έχει αναπτύχθει και θα συνεχίσει να φέρει θετικά αποτελέσματα στα χρόνια που ακολουθούν. Πάντα χρησιμοποιώ αυτές τις λέξεις για να εκφράσω την επιτυχία. ΑΓΑΠΗ, ΕΜΠΙΣΤΟΣΥΝΗ ΚΑΙ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ! Θα είναι η συνταγή της απολύτου επιτυχίας, αν όλοι μας δείξουμε Αγάπη, Εμπιστοσύνη και Υποστήριξη ο ένας στον

άλλο. Μεταξύ των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου και εμού του ιδίου, αυτό είναι που μας κάνει επιτυχημένους. Πρέπει να εμποτίσουμε αυτή τη συνταγή σε όλα τα μέλη αυτής της Κοινότητας. Αν δουλέψουμε όλοι μαζί για το Κοινό Καλό της Κοινότητάς μας, και σταματήσουμε να γριζινιάζουμε και να παραπονοιάσουμε, τότε και μόνον τότε θα απολαύσουμε τους καρπούς της εργασίας μας. Αν όλοι τραβήξουμε διαφορετικούς δρόμους, τότε θα έχουμε αποτυχίες. Θυμάστε το τραγούδι που έλεγε «Είμαστε όλοι οικογένεια» Να τι είμαστε όλοι μας που ανήκουμε στην Ενορία του Αγίου Νικολάου... ΕΙΜΑΣΤΕ ΜΙΑ ΜΕΓΑΛΗ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ. Αν θέλουμε να πετύχουμε τους στόχους μας, πρέπει να δουλέψουμε όλοι μαζί.

Ας μοιραστούμε λοιπόν την αγάπη του Χριστού προς όλους εμάς, και επίσης με όλους όσοι έρχονται κοντά μας. ΚΑΛΩΣΟΡΙΣΑΤΕ ΟΛΟΙ, και να έχετε μια καλή και ευλογημένη ΝΕΑ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΗ ΧΡΟΝΙΑ. Ο Θεός μαζί σας.

Liturgical Program for the Month of September

WEDNESDAY, SEPTEMBER 1ST – THE BEGINNING OF THE NEW ECCLESIASTICAL YEAR.
Orthros, 8:45 am; Divine Liturgy, 9:30 am.

SUNDAY, SEPTEMBER 5TH – Thirteenth Sunday of Matthew:
Orthros, 8:45 am; Divine Liturgy, 10:00 am.

WEDNESDAY, SEPTEMBER 8TH – Nativity of the Theotokos;
Orthros, 8:45 am; Divine Liturgy, 9:30 am

SUNDAY, SEPTEMBER 12TH – Sunday before the Holy Cross –
Orthros, 8:45 am; Divine Liturgy, 10:00 am

MONDAY EVENING, SEPT. 13TH – Great Vesper Service, 1-7 pm.

TUESDAY, SEPTEMBER 14TH – Exaltation of the Holy Cross.
Orthros, 8:45 am; Divine Liturgy, 9:30 am

SUNDAY, SEPTEMBER 19TH – Sunday after the Holy Cross.
Orthros, 8:45 am; Divine Liturgy, 10:00 am

SUNDAY, SEPTEMBER 26TH – First Sunday of Luke.
Orthros, 8:45 am; Divine Liturgy, 10:00 am

CALENDAR OF UPCOMING EVENTS

WEDNESDAY, SEPTEMBER 8TH –

Philoptochos Meeting, 7 pm

FRIDAY, SEPTEMBER 10TH – Blessing of the Greek School, 6 pm. GOYA Meeting, 7 pm

SUNDAY, SEPTEMBER 12TH – Sunday School Registration Meeting of Sunday School volunteers after Registration in Small Hall.

SUNDAY, SEPTEMBER 19TH – Sunday School Registration continues.

TUESDAY, SEPTEMBER 21ST – Diamonds Meeting 1 pm

SUNDAY, SEPTEMBER 26TH – Sunday School Classes begin.

KOINONIA DEADLINE

To all of our readers and organizations, please submit your article(s) to the Koinonia staff before the deadline so we can include your news for your upcoming event. All articles or posters are due by the 12th of the current month for the upcoming month's issue.

Issue month: October, 2010 — Deadline: September, 12th

You may drop your article to the church office or e-mail it to Emily Cossis at: emce3@aol.com or Maria Salpeas at: msalpeas@stnicholasmd.org

KOINONIA

A Monthly Publication of the

Saint Nicholas Greek Orthodox Church.

520 S. PONCA STREET, BALTIMORE, MD 21224
www.stnicholasmd.org

NON PROFIT
ORGANIZATION
**U.S. POSTAGE
PAID**
BALTIMORE, MD
PERMIT NO. 2606

**DATED MATERIAL –
PLEASE DELIVER
PROMPTLY**



GREEK ORTHODOX
ARCHDIOCESE OF AMERICA
METROPOLIS OF
NEW JERSEY